

Enhancing the discovery of Chinese special resources through quality metadata

Charlene Chou

at

CEAL Committee on Chinese Materials Special Session

March 21st, 2018

Agenda

- Environmental scan
- Cross-disciplinary and multilingual curriculum: support teaching & learning
- Making special materials discoverable system-wide by creating quality metadata
- Lessons learned and envisioning the future
- Examples

Environmental scan

- Trend: Unique, distinctive collections (special materials) and local expertise have become priorities in single institutions
 - The UW Libraries has prioritized the preservation of unique and local cultural materials.
- CEAL RDA workshop
 - Special materials = hidden treasures = cataloging backlog
 - In the 2012 and 2013 RDA workshops: few CJK catalogers had experiences in cataloging special types of resources, e.g. graphical materials (posters, postcards, painting scrolls, rubbings, etc.)
 - In the survey results for the past three years, training for processing special types of resources and manuscript/archival materials has become very popular requests in CEAL
- Challenges
 - Because of unique and special resources, “outsourcing” may not be an option at all.
 - Processing special types of resources needs more training resources.
 - Archival processing uses different metadata standards (i.e. EAD) and platform (ArchivesSpace)

Impetus

- Support teaching & learning
 - The Rare Books Curator's request to catalog her teaching collections and examples
 - Her class on *the history of books and book objects* at the Information School, UW
 - In response to increasing demand for the cross-disciplinary approach and multicultural curriculum
 - Her vision and passion to diversify her in-class book exhibit
 - Make hidden treasures discoverable for users
 - A PhD candidate incorporates cataloging examples to surface cultural issues in cataloging practices in her research and teaching
- A request to catalog non-EAL Chinese collections for International Studies
- More cataloging training requests from the CEAL community
- CEAL ERMB Collaborative Cataloging Project for e-Resources
- CJK CONSER Funnel Project: for quality records (some free): to share globally

Special types of resources

- 2D Graphical materials (still images)
 - Posters, postcards, painting scrolls, rubbings, postal stamps, postal first day sheets, etc.
- 3D artifacts: e.g. seals, wood-blocks and kits, etc.
- Book arts & artists' books: in both 2D & 3D
 - Pop-up books & toy and movable books: book-like elements but stand, move & function like 3D objects
 - 3D objects: doll beds and pillow books, etc.
 - Many artists' books in limited editions (*edition # in cataloging record*)
- Manuscripts/archives: finding aids and collection records
 - Manuscript: in OCLC and Archives West (Archives Space)
 - Finding aids: Archives Space, Asana and Alma and Primo
- E-resources: e.g. digitized serials in the Republican Period
- Digital archiving, born-digital files or in any form ...

Special topics

- Collections may be outside EAL, e.g. Southeast Asian collections
 - Chinese Diaspora/overseas Chinese (the approximately 46 million ethnic Chinese living outside China, Hong Kong, Taiwan and Macau.)
 - Buddhism resources: multilingual and cross-regional resources
- Local collections, e.g. residents in Pacific Northwest, UW faculty & students, etc.
- Subjects not usually selected at EAL, e.g. book arts, historical children's books, paper arts, book bindings, etc.
- E-journals in the Republican Period
 - The origin of new concepts in China (濫觴)
 - The first journal in fitness training, insurance research, sex education, etc.
 - You may not find these research resources on internet

Share:



Download/Print: [PDF](#)

Search

DIGITAL OBJECTS ONLY

伍憲子

Table of Contents

[Overview of the Collection](#)

[Biographical Note](#)

[Content Description](#)

▶ [Use of the Collection](#)

▶ [Administrative Information](#)

[Detailed Description of the Collection](#)

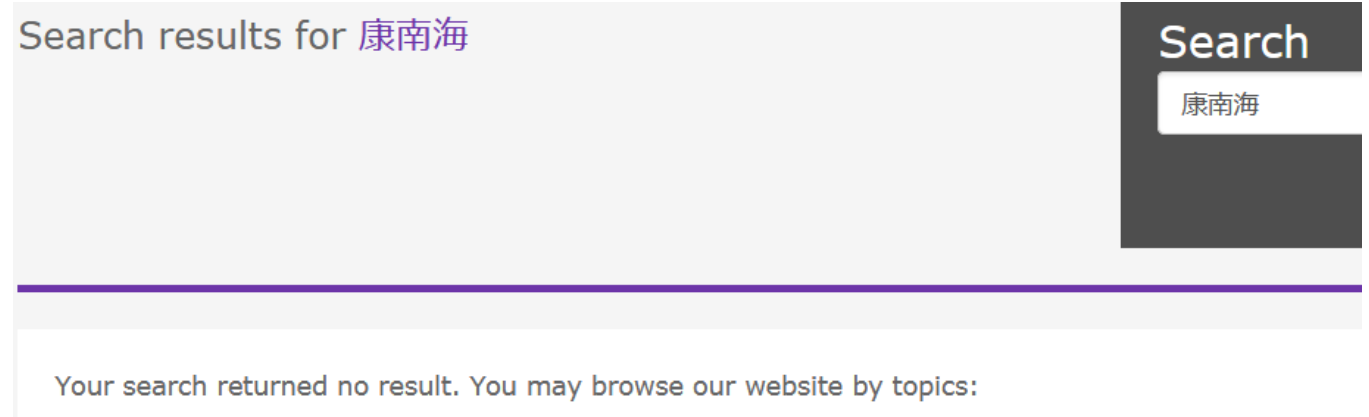
[Find Related Collections](#)

Wu Xianzi papers (伍憲子先生遺稿及所藏文件 = Wu Xianzi xian sheng yi gao ji suo cang wen jian), 1900-1958

Overview of the Collection ▼

Creator	Wu, Xianzi, 1881-1959
Title	Wu Xianzi papers (伍憲子先生遺稿及所藏文件 = Wu Xianzi xian sheng yi gao ji suo cang wen jian)
Dates	1900-1958 (inclusive)
Quantity	16 boxes
Collection Number	5979 (Accession No. 5979-001)
Summary	Diaries, correspondences, poems, essays, newspaper clippings, and private collections of an influential journalist and political reformist in China in the 20th century
Repository	University of Washington Libraries, Special Collections Special Collections University of Washington Libraries Box 352900 Seattle, WA 98195-2900 Telephone: 206-543-1929 Fax: 206-543-1931 speccoll@uw.edu
Access Restrictions	No restrictions on access.
Languages	Chinese

Archives West (Archives Space) interface needs to be improved for searching characters: 康南海 only searchable by adding a wildcard to your search (*); the database only indexes words where the breaks (spaces) are.



Hi Charlene, in the first example, those characters appear with other characters:

- 2/1 Business Correspondence - Jing gao wo zheng dang = 敬告我政黨; Zi jie Kang Nanhai xian sheng lai han = 茲接康南海先生來函; Meiguo bo lun bu bao jiu da qing Guangxu
- 11/8 Kang Nanhai - Kang Nanhai han dian gao si jian = 康南海函電稿四件
- 11/12 Kang Nanhai - You guan Kang Nanhai wen jian = 有關康南海文件

But in the second example, there are no other characters before or after those:

Kang Youwei (康有為, 1858-1927)

If you want more names to be searchable, we could add them to the <controlaccess> section in EAD. This would be equivalent to adding either a MARC 600 or MARC 700 in OCLC.

Archives West (Archives Space) interface needs to be improved for searching characters: 康南海 only searchable by adding a wildcard to your search (*); the database only indexes words where the breaks (spaces) are.

Search DIGITAL OBJECTS ONLY

康南海*

All

Collection Title: **Wu Xianzi papers (伍憲子先生遺稿及所藏文件 = Wu Xianzi xian sheng yi gao ji suo cang wen jian)**

Repository: University of Washington Libraries, Special Collections

Search terms: 1 (view search terms in document)



Search DIGITAL OBJECTS ONLY

康南海

| All

Collection Title: **Wu Xianzi papers (伍憲子先生遺稿及所藏文件 = Wu Xianzi xian sheng yi gao ji suo cang wen jian)**

Repository: University of Washington Libraries, Special Collections

Search terms: 3 (view search terms in document)



Examples: *from 2D to 3D Objects*

Dialogues

CC: 3D objects can present very symbolic/abstracts concepts or ideologies which may be beyond languages and cultures, and may be more universal ...

SK: Absolutely, that's why some artists work with physicality in their work. See Shu-Ju Wang, *Cradles for Our Memories*, 2008.

I cried when I read the text of her work—*A Dog's Tale* in the class.

A Dog's Tale

Our memories are malleable and transformable, and over time, the stories we tell ever so slightly drift and shift. And with each retelling of the story, the 'truth' becomes harder and harder to see. *The Dog's Tale* uses that as a reference point and tells the story of a family dog. As you read through the pages, the story slowly changes as the image gradually comes into focus and the pages become more firmly attached. By intentionally mis-registering the layers of images and by changing how each page is sewn, I was able to control the clarity of the image and the fragility of the story from start to finish.

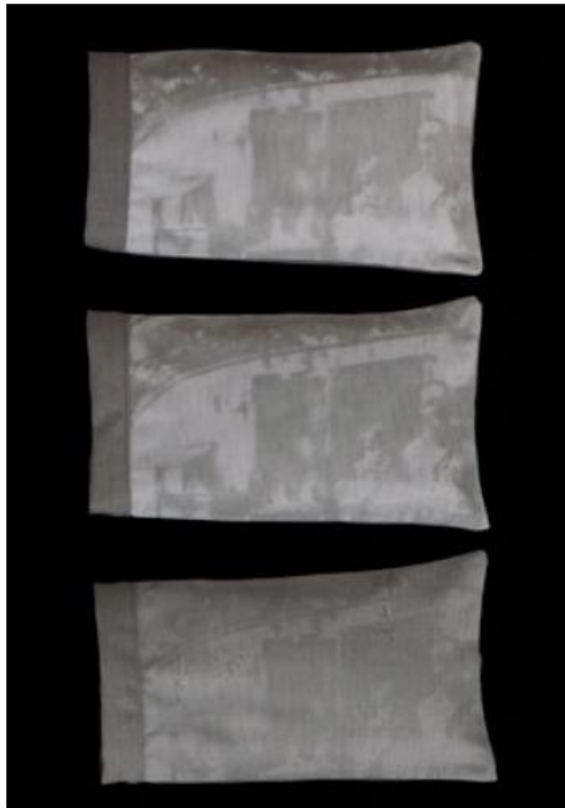


Print Gocco on tulle, silk, cotton, Polyfil, Rives Lightweight, glass beads
2008
26" x 17"

Shu-Ju Wang (王淑如) is an artist in Portland, Oregon. She is well known for her innovative work with the Print Gocco, using it to produce large fine art prints and artist's books. In addition, she's also a painter. Some of her works in Special Collections:

Cradles for Our Memories: "pillow books" series, #1

Pillow form: as a metaphor for memories; cradle our heads (the physical repository of our memories) when we sleep (the time when our memories are formed)



Print Gocco on tulle, wool, cotton, Polyfil
2008
Six tiny pillows, three are shown
Each pillow measures 9 1/2" x 5"

Da(3)Pai(2)

A full deck of 54 cards that trace the evolution of 52 Chinese characters from their original pictographs to their contemporary forms. The heart and diamond suits illustrate the evolution of 26 radicals, and the spade and club suits show these radicals used in complex, combination characters. Based on the book Chinese Calligraphy by Edoardo Fassioli and Guo Yu Ri Bao Zi Dian, a Chinese dictionary.

There are two editions: one version is Fully Printed front/back/cover, the second version is Printed Front Only, leaving the backs and cover blank for the purchaser to print. Each edition was printed in either Evergreen Cover Aspen or Astroparche Antique Gold.

Shown are the wrap-around covers, 4 card faces and card backs in Evergreen Cover Aspen and Astroparche Antique Gold.



Fully Printed edition of 40
Printed Front Only edition of 20

Gocco printed
3 1/8" x 2 1/8"
Evergreen Cover Aspen—3/4" deep
Astroparche Antique Gold—5/8" deep

3D Objects: Chinese Seals



3D Object: 御神占 (Omikuji)



2D Graphic Materials: *Postal First Day Sheets (首日封) & Postage Stamps*



[Advanced Search](#) [Find a Library](#)

[<< Return to Search Results](#)

[Add to list](#) [Add tags](#) [Write a review](#) Rate this item: ☆☆☆☆☆

杜聰明博士120歲誕辰紀念日 = Dr. Tsungming Tu 120th birthday commemorative. Du Congming bo shi 120 sui dan chen ji nian ri = Dr. Tsungming Tu 120th birthday commemorative.

Author: [China \(Republic : 1949- \). Zhonghua you zhen gu fen you xian gong si.](#)

Publisher: 郵票部分由中華郵政股份有限公司發行, [Taipei] : You piao bu fen you Zhonghua you zhen gu fen you xian gong si fa xing, 2013.

Edition/Format: Image : Picture : Chinese

Rating: ☆☆☆☆☆ (not yet rated) [0 with reviews - Be the first.](#)

Subjects: [Postage stamps -- Taiwan -- Specimens.](#)

[Du, Congming. -- 1893-1986.](#)

[Du, Congming. -- 1893-1986 -- Portraits.](#)

[View all subjects](#)

Details

Genre/Form:	Postage stamps Commemorative works Portraits Specimens
Named Person:	Congming Du; Congming Du; Congming Du
Material Type:	Picture
Document Type:	Visual material
All Authors / Contributors:	China (Republic : 1949-). Zhonghua you zhen gu fen you xian gong si.
OCLC Number:	959578454
Language Note:	In Chinese.
Notes:	Chinese title from postage stamps; parallel title on sheet. "Lü xing Taiwan you piao." "Fu ma chuan qing you piao."
Description:	2 postal first day sheets : color ; 22 x 16 cm-30 x 22 cm

2D Graphic Materials: Painting Scroll (*original art work*)



Advanced Search Find a Library

[<< Return to Search Results](#)

[Add to list](#) [Add tags](#) [Write a review](#) Rate this item: ☆☆☆☆☆

苏小妹 / Su Xiaomei

Author: 秦百蘭, 1948- artist. 百蘭.; [Bailan Qin](#)
Publisher: 秦百蘭, [Jinzhou] : Qin Bailan, yi wei [2015]
Edition/Format: Image : Original artwork : Picture : Chinese
Rating: ☆☆☆☆☆ (not yet rated) [0 with reviews - Be the first.](#)
Subjects: [Painting, Chinese -- 21st century.](#)
[Painting, Chinese.](#)

Details

Genre/Form: Scroll paintings
Scrolls (information artifacts)

Material Type: Original artwork, Picture

Document Type: Visual material

All Authors / Contributors: 秦百蘭, 1948- artist. 百蘭.; [Bailan Qin](#)

Find more information about:

OCLC Number: 966580871

Notes: Title from label mounted on scroll.
"Wen zhang zi gu shuo zhi Su Xiaomei cong ming sheng zhang fu san nan xin lang zhen yi shi yi men xiu qi shi jian wu; yi wei qiu yue Bailan hua hua yu Jinzhou."

Description: 1 scroll : color illustrations ; 103 x 66 cm, on sheet 192 x 79 cm rolled to 79 x 5 cm in diameter

Responsibility: Bailan.



[<< Return to Search Results](#)

[Add to list](#) [Add tags](#) [Write a review](#) Rate this item: ☆☆☆☆☆

莊子齊物論解 / Zhuangzi qi wu lun jie

Author: 倪策, 1916-1997, author. 倪策. 莊子. 施璧倫, ; [Ce Ni](#); [Zhuangzi](#); [Bilun Shi](#)

Publisher: 倪策, [Ithaca, NY] : Ni Ce, 1979.

Edition/Format:  Print book : Manuscript  Archival Material : Chinese

Rating: ☆☆☆☆☆ (not yet rated) [0 with reviews - Be the first.](#)

Subjects: [Zhuangzi](#).
[Zhuangzi. -- Nanhua jing](#).
[Nanhua jing \(Zhuangzi\)](#)

Details

Named Person:	Zhuangzi.; Zhuangzi.; Zhuangzi.
Material Type:	Manuscript
Document Type:	Book, Archival Material
All Authors / Contributors:	倪策, 1916-1997, author. 倪策. 莊子. 施璧倫, ; Ce Ni ; Zhuangzi ; Bilun Shi
OCLC Number:	970351502
Notes:	Cover title. "Bilun zhi zheng." Reproduction of hand-written text and cover is hand-written.
Description:	25 leaves ; 28 cm

 Find more information about:



LIBRARY OF CONGRESS AUTHORITIES



View this record in: [MARCXML](#) | [MADS](#) | [LC Authorities & Vocabularies](#) | [VIAF \(Virtual International Authority File\)](#)

Ni, Ce, 1916-1997

LC control no. no2017044659

Descriptive conventions rda

Personal name heading Ni, Ce, 1916-1997

Browse this term in [LC Authorities](#) or the [LC Online Catalog](#)

Variant(s) Ni, Tseh, 1916-1997
倪策, 1916-1997

Birth date 1916-7-28

Death date 1997-09-16

Affiliation Cornell University. Library

Profession or occupation Academic librarians Librarians

Special note Non-Latin script reference not evaluated

Found in Zhuangzi qi wu lun jie, 1979: caption (倪策 = Ni Ce)
Lib.uci.edu, viewed April 7, 2017 (倪策 = Ni Ce; librarian at Cornell University before he passed away)
Billiongraves.com, viewed May 5, 2017 (Ni Tseh; born on Jul 28, 1916; dead on Sep 16, 1997)

Associated language chi

人生履历

 编辑

1891年，中国第一家银行[中国通商银行](#)成立，宋任跑楼。1906年后任大清银行附设之储蓄银行经理，成绩斐然。1907年任上海大清银行经理。辛亥革命后，大清银行结束，设立[中国银行](#)。1912年2月，宋任中国银行上海分行经理，在金融界崭露头角。1916年北京。天津发生中国、交通两行京钞挤兑风潮。5月2日[北洋政府](#)下令中、交两行对已发行的兑换券一律停止兑现，宋为维持银行声誉，拒不执行，并设法筹款平息了风潮，从此声名大振。1918年7月任第一届银行公会会长。1925年任[上海总商会](#)会长、上海银行公会及上海华洋义赈会会长。1928年被选为中国银行常务董事。1931年任新华信托储蓄银行董事，同年创中国保险公司，又发起[中国保险学会](#)。1935年3月任中国银行总经理。1946年任四联总处理事。宋还任至中银行董事长。（1933年创办）、中一信托公司董事、农林部渔业银团常务理事，他虽身在政治中心，但在商言商，厌谈政治，确保了上海中国银行的独特地位，使其基础日益巩固。1948年4月任中国银行董事长。1949年赴港。全国解放后，仍被推为新生的中国银行董事。1949年12月辞职去巴西。1968年在[香港](#)去世。



人物旧图

 |  收藏 |  30 | 

中国保险学会

 编辑

中国保险学会是从事保险理论和政策研究的全国性学术团体，是保险界和相关领域的有关单位和专业人士[自愿](#)结成的非营利性社团组织。

中文名	中国保险学会	性质	非营利性社团组织
外文名	The Insurance Institute of China	宗旨	遵守中华人民共和国宪法等
		成立时间	1979年11月



中國保險學會之創立

基礎。但是這樣偉大的專門學會之創設，不是少數人的精力，所能擔負，深望我國保險學者與保險事業家熱忱參加，努力從事，使本會得以發揚光大，促進國民經濟建設運動的成功，這是我們所馨香禱祝的。

三 成立

廿四年八月三日下午四時，中國保險學會成立大會，在華安大廈二樓正式舉行了。出席者有三十餘人，公推宋漢章為大會主席，羅北辰為大會書記。行禮如儀後，先由羅君報告中國保險學會在武漢發起籌備情形，及在滬擴大徵求發起人並籌備經過，即由出席大會之發起人議決接受武漢發起人所通過的緣起及會章作為學會緣起及會章草案。旋由主席致開會辭。因時間已晚，遂議決將會章在原則

附錄 中國保險學會章程

第一章 總綱

第一條 本會定名為中國保險學會



LIBRARY OF CONGRESS AUTHORITIES



View this record in: [MARCXML](#) | [MADS](#) | [LC Authorities & Vocabularies](#) | [VIAF \(Virtual International Authority File\)](#)

Zhongguo bao xian xue hui (Shanghai, China)

LC control no. no2018012402

Descriptive conventions rda

Corporate name heading Zhongguo bao xian xue hui (Shanghai, China)
Browse this term in [LC Authorities](#) or the [LC Online Catalog](#)

Variant(s) 中國保險學會

See also Founder Song, Hanzhang, 1872-1968
Browse this term in [LC Authorities](#)



Beginning date 1935-08-03

Associated country China

Located Shanghai (China)

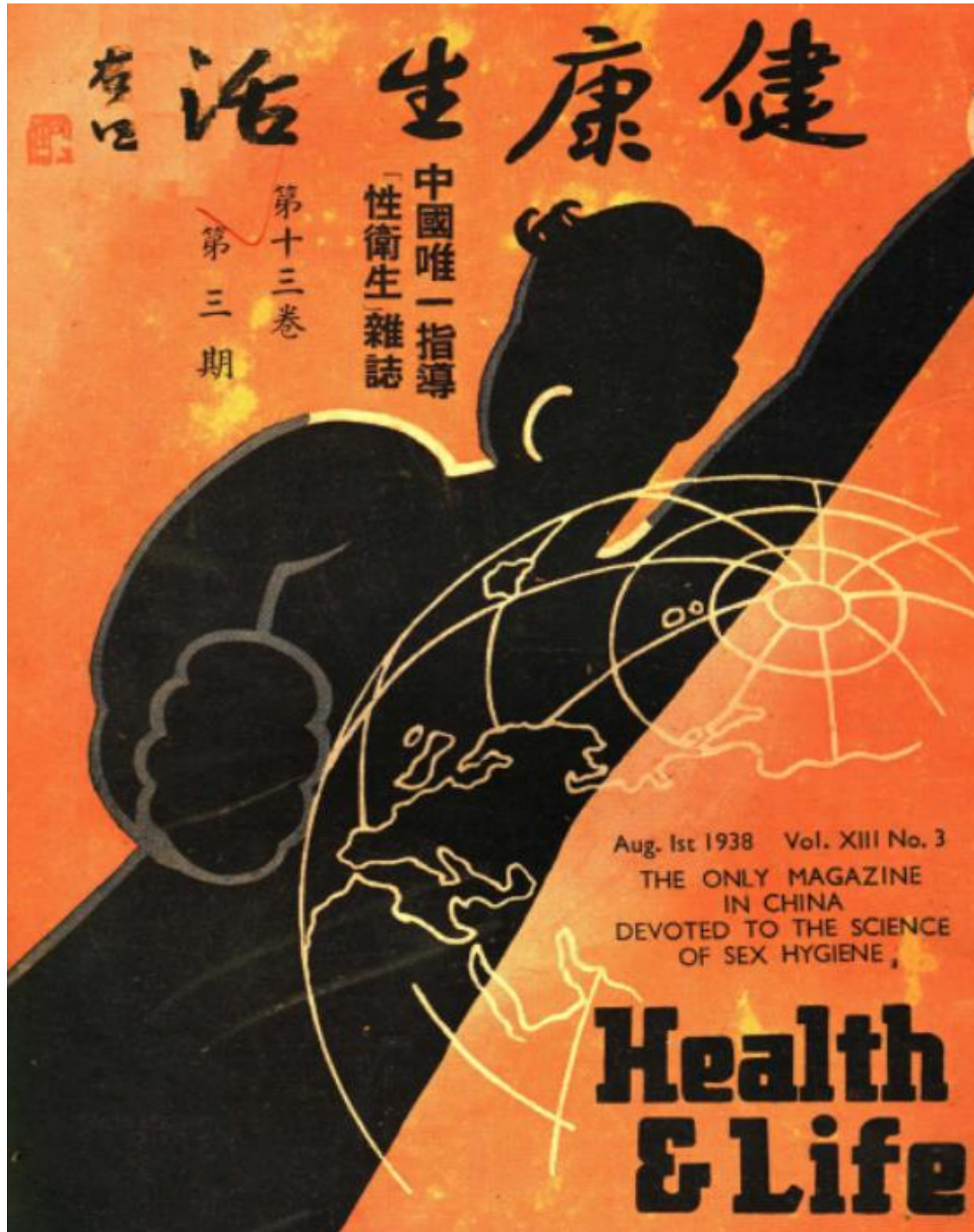
Field of activity Insurance

Special note Non-Latin script reference not evaluated
Not same as: Zhongguo bao xian xue hui (LCCN: nr 00017953), founded in 1979 in Beijing.



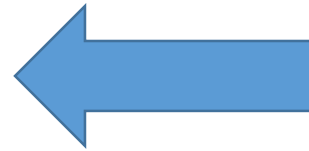
Found in Bao xian ji kan, September 1936: PDF title page (中國保險學會 = Zhongguo bao xian xue hui) page 82 (the founding meeting of Zhongguo bao xian xue hui was held on August 3, 1935 in Shanghai and Song Hanzhang was elected as the Chair)
Baikē.baidu, January 29, 2018 (founded by Song Hanzhang in Shanghai)

Associated language chi



Health & Life:

The only magazine in China, devoted to the science of sex hygiene (It is the origin and unique in 1930s)



The CJK CONSER Funnel and ERMB Cooperative Cataloging for e-Resources projects: fix the problems of hidden title changes, etc.

體育季刊. Ti yu ji kan.	體育季刊 (1918) Ti yu ji kan (1918)	京師體育研究社 Jing shi ti yu yan jiu she	1918	P H...	eng
體育季刊. Ti yu ji kan.	體育季刊 (1922) Ti yu ji kan (1922)	東南大學體育季刊社 Dong nan da xue ti yu...	1922	P H...	eng
體育季刊. Ti yu ji kan.	體育季刊 (1933) Ti yu ji kan (1933)	北平體育改進社 Beiping ti yu gai jin she	1933	P H...	eng

793	WAU	1020854238	175030998	20180130	7020368	健与力	商务印书馆香港分馆 重庆?	1938-1947	1947	月刊	http://laokan.dachengdata.com	
794	WAU				7020369	健与美 (same as the n	《健与美》中国体育报业总社?	1950-1951	1951		http://laokan.dachengdata.com	to merge with the next title
795	WAU	1020854841	175030988	20180130	7020370	健与美	《健与美》香港李氏健身北京	1940-1949	1949	月	http://laokan.dachengdata.com	
796	WAU	1020860180	1020686407(re	20180130	7020364	健力美	健力美社 上海健身学院上海	1941-1949	1949	Bimonthl	http://laokan.dachengdata.com	
797	WAU				7020306	健康·生活 (same for ti	该刊社 健康生活社	1940-?	1940		http://laokan.dachengdata.com	To merge with same title below
798		965671622		20161223	7020321	健康儿童	中国儿童报 南京中国儿童南京	1946-?	1946		http://laokan.dachengdata.com	
799	WAU	1021079397	949759302	20180131	7020333	健康生活	健康生活社 天津时代公司天津	1935-1941	1941	月刊	http://laokan.dachengdata.com	including 1940 issues
800		965671623		20161223	7020359	健康知识	北平健康社 北平健康社 广州	1937-?	1937		http://laokan.dachengdata.com	
801	WAU				7020365	健社医学月刊(none)	广西军医社 广西军医院 广西	1937-1938	1938		http://laokan.dachengdata.com	no OCLC record
802	WAU	1021858386	163818820	20180205	7008585	储汇服务	邮政储金社 邮政储金汇业 重庆	1941-1947	1947		http://laokan.dachengdata.com	
803	WAU				7028575	儒效月刊(none)	儒效月刊社 河南儒效月刊 开封	1935-1946	1946	月刊	http://laokan.dachengdata.com	no OCLC record
804	WAU	1012615559	microfilm	20171122	7011163	儿童	北京师范大学 北京师范大学北京	1924-1925	1925	周刊	http://laokan.dachengdata.com	
805		965669969		20161223	7011198	儿童与教师	江苏省立無錫師範附屬 無錫(江	1937-?	1937	每年八期	http://laokan.dachengdata.com	
806	WAU	1013750055	173510048	20171201	7011182	儿童世界	儿童世界社 商务印书馆 北京	1924-1945	1945	月刊	http://laokan.dachengdata.com	
807	WAU	1014344844		20171208	7011174	儿童教育	上海中华儿童 南京	1933-1937	1937	[月刊]	http://laokan.dachengdata.com	
808	WAU	1014386919	936204401	20171208	7011166	儿童福利		1945-?	1945		http://laokan....aoshi=7011175	
809	WAU	1016169841	44935621	20171221	7011167	儿童福利通讯	南京中国儿童 南京	1947-1948	1948	月刊	http://laokan.dachengdata.com	

Points to Ponder

Envision the Future: User-centered Services

- UW vision: “*Be Boundless, for Washington and for the World*”
 - Students are enthusiastic about working boundlessly to make an impact on the global communities and embrace the cross-disciplinary approach to learning.
 - Faculty has been more actively diversifying the curriculum with multicultural perspectives, including adding more non-Roman resources as examples.
 - Curator’s goals:
 - “Using these materials & making them available reflects a greater diversity of today’s student population. It is our attempt to engage students by using materials telling *their stories* instead of always focusing on European culture.”
 - More communication and collaboration will be strongly needed between the university and library departments to *reveal these hidden treasures for users*.
 - The scope of China studies could be expanded from China-centered classes to enormous cross-disciplinary courses enriched with Chinese resources, influences and perspectives.
- “The world is changing, and the old boundaries of East Asian Studies can no longer contain the changing world.” —Jim Cheng, JEAL, Feb. 2018.

Bond diverse and special collections with inclusive teaching and research

- In the field
Cultural elements and issues are embedded in multiple aspects of cataloging practices.
- In the class
To educate future information professionals, students and faculty value inclusive and diverse course materials.
- In academia
There has been continuous discussions and emphasis on multi-perspective classifications and ethical issues in knowledge organization standards writ large.

Thank You!

Special thanks to:

Sandra Kroupa, *Book Arts & Rare Book Curator*, Special Collections, UW Libraries

& Wan-Chen Lee, PhD candidate, Information School, UW, for their inspirations and comments!